

# L'AMI MONTAGNARD

avril 2022



Diemtigal

Les mardis de la MAM

Le Sommet des Dieux

Le ski c'est

**UNIVERS  
SPORTS**

Le choix • Le conseil • Le service

**10% de réduction pour les membres**



52, rue de la Servette

CH - 1202 Genève

Tél.: 022 733 33 58

[univers-sports@bluewin.ch](mailto:univers-sports@bluewin.ch)

[www.univers-sports.ch](http://www.univers-sports.ch)

Les 25 et 26 février 2022

## Week-end rando dans la région de Finhaut



Les chefs de course sont Roger Haederli et Luc Dubath. Une magnifique double-course de deux fois 1300 mètres de dénivellation pour une difficulté AD.

Il y a eu 8 participants et apparemment un temps magnifique.

Merci à Luc de nous avoir envoyé la photo.

## édito

Avec le retour du printemps, le programme d'été de cette année se joint au bulletin d'avril, toujours aussi riche et varié et avec une nouveauté, le vélo tout-terrain, également appelé vélo de montagne. Ce qui ne manque pas de nous rappeler le triplé historique des Suissesses aux Jeux olympiques de 2020 et la médaille d'argent du Suisse lors de ces mêmes Jeux. « Le VTT, ce sport si suisse » titrait letemps.ch de juillet 2021, sous la plume de Caroline Christinaz.

Les Amis ne pouvaient rester insensibles à cet engouement pour cette activité qui allie à merveille le déplacement, l'effort, l'efficacité, le plaisir et même les sensations. Et je parle principalement du vélo à propulsion humaine. Le vélo, c'est le vélocipède, la bicyclette, la petite reine. Pour les nostalgiques la draisienne, pour les farceurs le célerifère. Il semblerait que son efficacité énergétique soit la plus élevée des moyens de transport existants, ce qui met le vélo à pédales en tête de liste des moyens de locomotion propres. De surcroît nombre de nos membres en sont des adeptes.

C'est pourquoi il convenait d'intégrer ce sport au programme – pourvu qu'il soit de montagne, comme l'est le vtt – et ce en y proposant pas moins de treize courses de tout niveau, entre avril et septembre.

Gageons que ce programme d'été aura l'heur de vous plaire et de satisfaire vos désirs. Nous vous souhaitons une excellente lecture du présent bulletin et un excellent printemps .

● **Manu**

## sommaire

Edito **3**

Nouvelles des Amis **4**

Les repas de la MAM **5**

Retour sur From Source **7**

Dientigal **9**

Brèves **13**

Le Sommet des Dieux **13**

**Rédaction** Manu Rossi 079 772 98 16  
emmanuel.rossi@bluewin.ch – délai de  
remise des textes et des images pour la  
prochaine édition : 15 mai

**Annances** Fabien Neuhaus 078 605 38 91

**Impression** Imprimerie des Bergues SA  
www.bergues.ch

**Ont participé à ce numéro** C. Torrent,  
D. Dal Molin, M. Davies

**Crédit photo** L. Dubath (p 2), D. Ritter  
(p 4), N. Fuchs et E. Rossi (p 5 et 6),  
R. Buehler et M. Davies (p 9, 11, 12)

**Couverture** M. Davies,  
Contrejour au Dientigal



# infos

## Nos membres

### Admissions

- **CHEVILLARD Véronique**, présentée par François Revaclier et Luc Dubath
- **MONTIER Josselin**, présenté par Nicolas Wyssmann et Roger Buehler
- **PUPET Soline** présentée par Andrea Picco et Jean-Pierre Durante
- **SOUSA Virginie**, présentée par Daniel Roth et Patrick Marbach

### Démissions

- **DALLEVES Caroline**
- **DEMIERRE Dominique**
- **DORFLINGER Geneviève**
- **FLUCKIER Cyril**
- **MEISSIER Marco**
- **ROSSIER Jean-Claude**
- **STENGHELE Alain**
- **THOMS Ines**
- **UNTERNAEHRER Maurice**
- **VUILLE Jean-Marc**

### Décès

- **BRIFFAZ Yves**



# Nouvelles des Amis

## Nonante printemps

Notre amie Claire-Lise fête en ce mois d'avril ses nonante printemps.

Claire-Lise est une figure de notre club, dont elle est membre depuis l'an 2000. Cheffe de courses pendant de nombreuses années au sein de la commission randonnées pédestres, elle reste une participante active, en raquette ou à pied, animant encore des sorties botaniques, dont celle du 23 avril. Elle est une source de savoir, on peut tout lui demander : quelle est cette fleur, cette plante, cette trace ? Et cette montagne là-bas au loin, c'est quoi ? Sous ses airs modestes, elle en a gravi des sommets.

Elle aime partager ses souvenirs et ses expériences, mais ne vit pas dans le passé. Son insatiable curiosité, son envie de découvrir encore et toujours de nouvelles choses, son regard tourné vers le futur, droit devant elle, voilà ce qui caractérise Claire-Lise. Et n'oublions pas son appétit de vivre, sa bonne humeur et sa gentillesse.

Joyeux Anniversaire !

- **C. Torrent**



# Repas à la MAM

Voici quelques reflets de nos repas à la MAM, gérés de main de maître(sse) par Krista.

Il s'agit du mardi 22 mars où JeanDa, seul et avec une très grande générosité, nous a gratifiés de merveilleuses joues de porc, fondantes à souhait et goûteuses comme tout. Sur la photo, on le voit en compagnie de Fabien, marmiton pour l'occasion.

Sur les deux autres photos Daniel et Fabien assurent la raclette le 29 mars avec, pour permanent, notre Ami Reynald. Notre très cher Denis n'a pas pu, hélas, se joindre à l'équipe.

Enfin une magnifique équipe de jeunes a cuisiné un repas hawaïen ou asiatique (c'est selon) le 5 avril. La soupe aux patates douces a été préparée par Florence (hors photo), mère d'Evolena et de Nicolas. Le Poké Bowl est d'Evolena et de Nile et les petits choux le sont d'Annick et de Nicolas.

Un grand merci à ces huit cuistots.

N'oublions pas les cuisiniers des autres mardis, dont nous n'avons pas de photos.

## ● **Manu**





# Complément au film From Source de Yann Rausis, projeté le 1er février à la MAM

Si vous avez assisté à la projection du film *From Source* de Yann Rausis, peut-être avez-vous eu du mal à comprendre les belles paroles de la chanson écrite par la grand-mère de Yann, Françoise Claret. Aussi les reproduisons-nous ici.

La chanson est disponible sur YouTube en cherchant “*Sans peur et sans remords*” ou via le lien suivant : <https://www.youtube.com/watch?v=SsbWQz21PcA>.

## SANS PEUR ET SANS REMORDS

*A l'heure où les hommes frissonnent  
sous les regards, sous les on-dit,  
je m'en irai vaincre l'automne,  
seule, sans peur et sans répit.  
Je ferai de ma vérité  
un espace de liberté,  
loin des feuilles frileuses,  
qui s'amoncellent le froid venu,  
comme de frêles pleureuses  
qui ne tolèrent l'inconnu.*

*A l'heure des trompettes qui claironnent  
des jugements toujours derniers,  
je m'en irai fouler l'été,  
fière, sauvageonne et sans piété.  
J'effeuillerai mes sentiments,  
à l'aube d'une fleur nouvelle,  
à la manière de deux amants  
qui ne redoutent que la vertu  
et se dévorent devant l'autel  
pour remercier le petit Jésus.*

*A l'heure des printemps qui grelottent  
et des chaumières qui chuchotent,  
j'irai chanter ma différence,  
loin des remords de mon enfance.  
J'éclaterai toutes les barrières  
qui nous font l'âme prisonnière,  
et sur le sol juste dégelé,  
dans la nuit claire, mes pas légers,  
qui sans effroi qui sans repère,  
s'envoleront vers la lumière.*

*A l'heure où il fait bon vieillir,  
je m'en irai cueillir ma vie,  
loin des sermons, des homélies,  
là où se moissonne le rire.  
Et sans peur et sans reproche  
et sans remords et sans pudeur,  
je volerai tel l'oiseau ivre,  
narguant l'esclave dans le caveau  
qui prie le ciel qu'on le délivre  
avant que n'arrive le tombeau.*

*Je planerai telle l'allégresse  
à la rencontre des bons jours,  
et sans détresse et sans détour,  
je m'en irai cueillir l'Amour.*

Proposé par Denis Dal Molin



Produits chimie fine et chimie industrielle – Produits piscines  
Produits chimico-techniques – Produits d'entretien – Huiles minérales et synthétiques

# IDEAL CHIMIC

Pierre et Marc Berthier 022 307 11 80 route de Saint-Julien 34 1227 Carouge



## OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
SERRURERIE GÉNÉRALE  
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER  
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SECURITÉ

19, rue Le Royer - 1227 Acacias/Genève  
Téléphone 022/342 28 72  
Dépannage 079/346 28 46  
[http:// www.murner.ch](http://www.murner.ch)

chauffage  
ventilation  
climatisation  
réfrigération  
électricité  
automatisme  
sautitaire  
maintenance  
optimisation

**mino**

gestion d'énergies depuis 1925

0848 884 000  
info@mino.eu  
www.mino.eu



TAILLE DE PIERRES

## MELLO & FILS S.A.

Monuments funéraires

rue des Moraines 20 1227 Carouge  
Tél. 022 342 22 74 Fax 022 342 77 71



**POMPES FUNÈBRES**  
**A. MURITH S.A.**  
DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés  
Accueil - Visites - Recueillement

89. BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H./24. 809 56 00



Samedi 5 et dimanche 6 mars 2022

## Il était une fois...

Une sortie qui commença à germer dans nos esprits pour le val de Rhêmes, mais qui évolua vers le Diemtigtal vu les conditions d'enneigement.

Nos 3 chefs de course, Andrea, Roger et Simon nous organisèrent donc un week-end digne des plus belles sorties AMG.

Une équipe se retrouva déjà vendredi soir pour découvrir avec un brin de perplexité et énormément de plaisir un hôtel tenu par une équipe de Sri Lankais. Les röstis furent délicieux, ainsi que le curry du second soir. Contrastes, plaisir de la découverte.

Samedi pour certains et certaines réveil tranquille, pour d'autres à l'aube. Nous nous retrouvons pleins de sourires sur un parking au fond d'une vallée belle et sauvage. Un homme vient vers nous et nous offre du fromage local, oui vous avez bien

# Imprimerie des Bergues SA

Offset · Typo · Impression digitale  
Thermogravure · Dorure à chaud



Rue Saint-Joseph 18 Tél. 022 343 17 76 www.bergues.ch  
1227 Carouge Fax 022 300 17 76 info@bergues.ch

**Duret sa**  
C H A R P E N T E  
M E N U I S E R I E

t. 022 703 40 90 | f. 022 703 40 98  
Avenue de Thônex 107 - 1226 Thônex  
duret.sa@duret.ch | duret.ch

**BOSSON**  
Combustibles SA

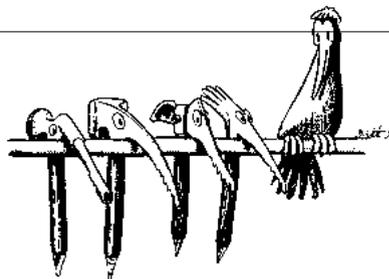
**La chaleur  
sous toutes ses formes**

Mazout, diesel, carburants,  
station service 24/24 et  
révision de citernes.

Ch. de la Marbrerie 6  
CH - 1227 Carouge  
Tél: 022.343.89.50  
Fax: 022.343.14.41  
Mail: info@bosson.ch  
Web: www.bosson.ch

# CACTUS SPORTS

6 rue du Pont-Neuf à Carouge  
magasin 022 300 3001  
atelier 022 301 74 33  
lundi-vendredi de 9 h à 19 h, samedi de 10 h à 16 h



BOULANGERIE - PÂTISSERIE

**WOLFISBERG**

CAROUGE - GENÈVE - ROLLE

WWW.WOLFISBERG.ORG

*Le plaisir des saveurs authentiques*

entendu, nous offre du fromage pour nous rendre attentif aux zones de protection de la nature et de la faune. Geste qui nous a beaucoup touchés dans ce monde somme toute assez fou en ce moment.

Départ pour une belle course, longue au fond d'un vallon puis raide (très) sous le sommet: le Männliflue. Froid et venteux au sommet, nous n'y restons pas longtemps. Descente de rêve! Eh oui... malgré le peu de précipitations nos chefs de course ont su trouver LES pentes encore poudreuses. Une petite équipe décide de continuer le plaisir et remonte un autre couloir, juste pour le bonheur de pouvoir tracer dans une neige vierge.

Le soir un repas sri lankais nous donne de l'énergie pour le lendemain – départ les skis au pied depuis l'hôtel. Quel luxe! Là encore une superbe course bien fraîche, des émotions sur les pentes très raides sous le col, du beau ski. Et là encore une équipe de forcenés et de forcenées décide de remonter un autre col pour trouver encore un peu de belle neige. Eh oui, on ne se change pas!

Et surtout, avec ce beau ski, les rires, les moments partagés, les clins d'œil complices et pour moi le plaisir de retrouver ces visages familiers peu vus ces dernières années. Merci à vous toutes et tous de ce week-end fabuleux .

• **Melissa Davies**





# Nouvelles brèves

## Troisième d'une grande voie en 8b+

Parmi les grandes voies extrêmement difficile, l'itinéraire «6.4 Sekunden», baptisée ainsi car il correspond au temps nécessaire à une pierre pour parcourir les 170 mètres de la voie, comprend sept longueurs (6c, 8b+, 8a+, 8a, 8a, 7c+ et 7b).

Ouverte et libérée en 2006 par Matthias Trottmann, elle fut répétée treize ans plus tard par David Firnenburg. La voie se situe sur la falaise du Fürenwand à Engelberg.

La jeune Katherine Choong, Jurasienne de Berlincourt et membre de l'équipe suisse d'escalade, s'entraîne durant seize jours pour enchaîner les sept longueurs. Elle signe ainsi la deuxième répétition de cette voie, longue pour une telle difficulté, et la première féminine.

On relèvera que Katherine Choong est la première Suissesse à avoir gravi une falaise de 9a, en escaladant «La cabane au Canada», au Rawil, en 2018, réitérant l'exploit un an plus tard dans «Jungfrau Marathon», dans l'Oberland bernois.

On notera que la voie, entièrement en dévers, a permis aux grimpeurs de s'entraîner à l'abri de la pluie de l'été 2021.

### Sources

- CHRISTINAZ Caroline, Katherine Choong relève son défi de l'été sous la pluie, *Le Temps* du 17 septembre 2021
- WIKIPEDIA, Katherine Choong répète l'une des grandes voies les plus dures de Suisse, <https://planetgrimpe.com/katherine-choong-repete-lune-des-grandes-voies-les-plus-dures-de-suisse/>
- WIKIPEDIA, Katherine Choong : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Katherine\\_Choong](https://fr.wikipedia.org/wiki/Katherine_Choong)

# Films et livres

## Le Sommet des Dieux, manga et film ; somptueux

A l'heure du septantième anniversaire de la tentative suisse à l'Everest et de l'ouverture de ce qui deviendra par la suite la voie classique, on ne peut passer sous silence les œuvres majeures d'un roman, d'une bande dessinée (qu'on appelle maintenant roman graphique) et d'un long métrage d'animation, les deux derniers étant issus du premier.

Le romancier japonais Baku Yumemakura signe le roman *Le Sommet des Dieux* pour lequel il reçoit le prix Ren-

tarô Shibata en 1997. Le roman comprend 1700 pages.

Ouvert à d'autres formes d'art littéraire, l'écrivain, s'adresse à Jirô Taniguchi, un dessinateur de manga – soit un mangaka – pour adapter ses cinq volumes. Jirô Taniguchi est un célèbre mangaka et se passionne pour la montagne, tout comme Baku Yumemakura.

C'est particulier à lire, un manga, surtout lorsqu'on a l'habitude des BD classiques, de la ligne claire et de la lecture de gauche à droite. On se retrouve avec un livre qu'il faut ouvrir «à l'envers» et,

une fois la première page qu'on aura pris soin de tourner de droite à gauche, on se trouve, surtout dans une bande dessinée avec de nombreuses cases, un peu perdu. Un fois qu'on a compris, il faut s'accrocher jusqu'à garder cette habitude occasionnelle de lecture. J'ai reçu le premier tome d'un ami (il y en a cinq) et j'y ai trouvé beaucoup de plaisir, malgré quelques exagérations, voire invraisemblances en termes alpinistiques. Mais bon, Jirô Taniguchi n'est pas un alpiniste, et le graphisme, tout comme l'histoire, sont magnifiques.

Le récit suit les aventures de Habu Jôji, personnage largement inspiré du grand alpiniste japonais Masaru Morita.

Les deux auteurs partent au Népal en 1999 et sont fascinés par le lieu et les montagnes. Dans le même temps une expédition américaine découvre le cadavre de George Mallory qui a été aperçu, avec Andrew Irvine, la dernière fois à 8290

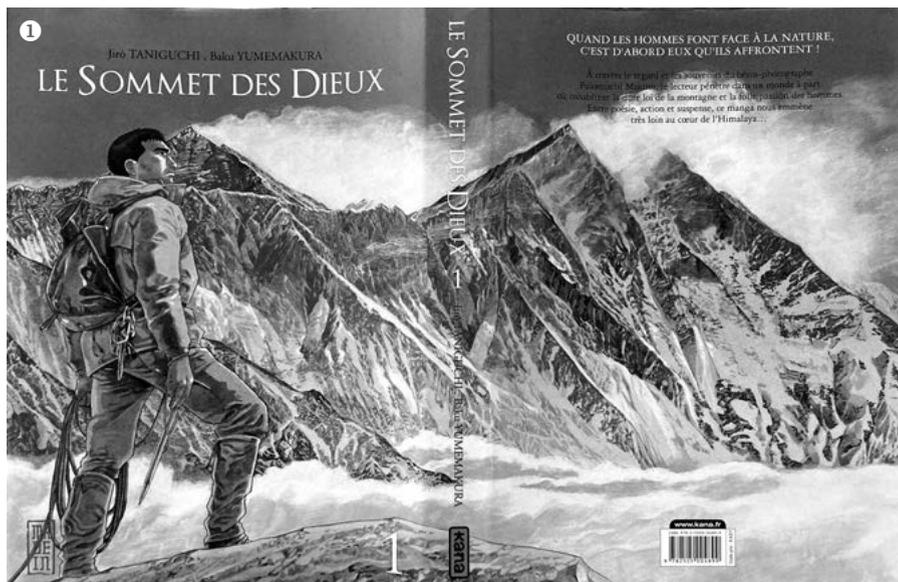
mètres, en 1924. Ont-ils atteint le sommet? on ne le saura jamais. Mais cette découverte alimente l'imaginaire de l'auteur et du mangaka. Le premier adapte la fin de son roman à cette découverte, le second l'inclut dans son travail. Le succès en Europe est immédiat.

Un producteur français, amateur de montagne, adapte le manga en film d'animation, en s'inspirant du roman. Le résultat est un long métrage d'une heure et demie, en couleur (le manga est en noir et blanc), avec des dessins réalisés sous forme de peinture.

En 2022, le film n'était pas disponible dans les salles suisses.

#### Sources

- TANIGUCHI Jirô, YUEMAKURA Baku, *Le Sommet des Dieux*, Editions Kana, Bruxelles, 2010
- CHRISTINAZ Caroline, *Le Sommet des Dieux, objet de fascination*, *Le Temps* du 17 septembre 2021





- ❶ Couverture du premier tome des mangas
- ❷ Extrait des mangas
- ❸ Extrait des mangas du film



**amis  
monta  
gnards**

club fondé en 1898

Section de ski affiliée à Swiss Ski

Inscriptions le mardi entre 19 h et 20 h 30   
à la Maison des Amis montagnards,  
avenue du Petit-Lancy 54a, Petit-Lancy

Adresse postale, Amis montagnards, 1200 Genève  
CCP 12-1799-1

président **Roger Buehler** 022 740 35 52  
rue Sonnex 23 1218 Grand-Saconnex

vice-président **Michel Philipp** 022 342 97 10  
chemin des Serres 6 1234 Vessy

trésorier **Fabien Neuhaus** 078 605 38 91

procès-verbaliste **Antje Schmitt** 022 784 67 37

information **Emmanuel Rossi** 079 772 98 16

local **Nicole Fuchs** 079 363 22 07

chalet **Jean-Daniel Grangier** 079 598 67 05

formation **Denis Dal Molin** +33 767 75 54 58

jeunesse **Vacant**

alpinisme et escalade **Andrea Picco** 079 904 59 52

rando pédestre **Catherine Torrent** 079 637 52 86

randonnée à ski **Nicolas Wyssmann** 022 321 18 75

ski alpin et snowboard **Cédric Huwiler** 076 552 05 06

raquette **Jo Loetscher** 079 822 57 33

gymnastique **Evelyne Cave** 076 296 47 16

Lunetterie  des Rois



SEE MORE.  
DO MORE.

EYES  
WILL  
NOT  
TIRE.\*



Paul Trunz  
bd St-Georges 75, Genève  
T 022 329 75 95  
lunetteriedesrois.ch  
info@lunetteriedesrois.ch

Eyezen™

LE VERRE CONÇU POUR LA VIE CONNECTÉE



\*WITH EYEZEN™ 0.4, EYES WILL NOT TIRE BY COMPENSATING A COMMODATIVE POWER DROP DURING AT LEAST 20 MINUTES OF NEAR WORK.  
©ESSILOR INTERNATIONAL - FEBRUARY 2018. ESSILOR® AND EYEZEN™ ARE TRADEMARKS OF ESSILOR INTERNATIONAL. FRAME: FACE A FACE.